



MIT
DETAILLIERTEM
ROUTEN-
PLAN

happy time guide

FLORENZ

100 % STADT ERLEBEN!



ROUTEN & TIPPS VON UNSEREN LOCALS • ROUTEN & TIPPS

INHALT

PRAKTISCHE INFOS

S. 4

VERKEHR

S. 10

RAD FAHREN

S. 12

TOP 10

S. 14

ROUTEN

1 > **DUOMO, SAN LORENZO &
SAN MARCO**

S. 18

2 > **SANT'AMBROGIO, SANTA
CROCE, PIAZZA SIGNORIA &
VIA TORNABUONI**

S. 38

3 > **SANTO SPIRITO, SAN
NICCOLÒ & PIAZZALE
MICHELANGELO**

S. 58

4 > **SANTA MARIA NOVELLA &
SAN FREDIANO**

S. 78

WAS ES SONST NOCH GIBT

S. 98

REGISTER

S. 107

DAS BESTE VON FLORENZ IN 4 ROUTEN



ROUTE **1** > DUOMO, SAN LORENZO & SAN MARCO **S. 18**

Auf dem Vorplatz des Duomo ist immer viel los. Spaziere von hier aus ganz einfach zum Mercato Centrale und zur Piazza di San Marco, um den *David* zu bewundern.



ROUTE 2 > SANT'AMBROGIO, SANTA CROCE, PIAZZA SIGNORIA & VIA TORNABUONI S. 38

In diesem Viertel warten das politische Herz der Stadt – der Palazzo Vecchio – und das berühmte Kunstmuseum Gallerie degli Uffizi. Hier findest du schicke Boutiquen und ruhige Straßen mit regionaltypischen kleinen Geschäften.



ROUTE 3 > SANTO SPIRITO, SAN NICCOLÒ & PIAZZALE MICHELANGELO S. 58

Wenn du über den Ponte Vecchio gehst, kommst du nach Oltrarno, an „die andere Seite des Arno“. Das ist der weniger touristische Teil der Stadt mit viel Industrie und guten Restaurants.



ROUTE 4 > SANTA MARIA NOVELLA & SAN FREDIANO S. 78

Hinter dem Bahnhof findest du die älteste Apotheke der Stadt. Auf der anderen Seite des Flusses wimmelt es nur so von Ateliers und Bistros. Hier kannst du das authentische Florenz erleben.

HAPPY TIME GUIDE

FLORENZ

Raus aus dem Hotel, und schon geht's los in die schönsten Viertel der Stadt. Ganz nebenbei entdeckst du neue Restaurants, den besten Kaffee und das vor Ort gebraute Bier. Im **happy time guide** geben vor Ort lebende Autoren aus Liebe zu ihrer Stadt nur die echten Highlights weiter. Auf diese Weise ersparst du dir die übervollen Allerwelts-Einkaufsstraßen und spazierst, während du unterwegs noch die eine oder andere Sehenswürdigkeit mitnimmst, zu den nettesten Orten der Stadt, die auch von den Locals besonders gern besucht werden. Genieße jede Sekunde, und mache das Beste aus deinem Städtetrip.

AUF NACH FLORENZ!

Du wirst Florenz erkunden! Die Stadt mit dem Dom, den Uffizien und dem berühmten *David*, mit schicken Einkaufsstraßen, traditionellen *Trattorias* und modernen *Osterias*. Was wir an Florenz so lieben, ist, dass die Stadt so kompakt ist. Dadurch kannst du vormittags die Sehenswürdigkeiten im historischen Stadtzentrum besichtigen und nachmittags in den angesagten Boutiquen des Oltrarno-Viertels shoppen gehen. Zum Entspannen besuchen wir am liebsten einen der schönen Plätze oder den Giardino di Boboli. Und gut essen kann man in Florenz einfach überall. Wir verraten dir, wo genau.

Mit dem **happy time guide** erlebst du wunderbare Spaziergänge und den hiesigen Lifestyle und entdeckst die Stadt im von dir selbst gewählten Tempo – ohne dass du dich großartig dafür vorbereiten musst. Unsere Routen führen dich zu den beliebtesten Restaurants, Cafés, Galerien, Shops und Sehenswürdigkeiten: zu genau den Orten unserer Stadt, wo wir selbst gern hingehen, wo wir uns wohlfühlen und die Zeit genießen. – Vielleicht treffen wir uns ja?

Keine der beschriebenen Adressen hat für die Vermittlung bezahlt, weder für den Text noch für die Fotos. Sämtliche Texte wurden von einer unabhängigen Redaktion verfasst.

Best tips ever!





LOCAL
KIM LANSINK

STADT
FLORENZ

BERUF & HOBBYS
BEMALT KINDERKLEIDUNG

Kim schlendert leidenschaftlich gern über die Märkte. Sie hat dort auch regelmäßig selbst einen Stand, an dem sie die Sachen verkauft, die sie für Mixingmania entwirft. Außerdem liebt sie gutes Essen, wühlt durch die Kleider auf dem Mercato di

Sant' Ambrogio oder gönnt sich einen Cappuccino
im La Ménagère oder ein Glas Wein bei Il Santino.
Che bella vita!

PRAKTISCHE INFOS

Mit den vier Routen aus diesem Guide kannst du die schönsten Viertel der Stadt zu Fuß in deinem eigenen Tempo entdecken. Sie führen entlang von Museen und Sehenswürdigkeiten und zeigen dir dabei vor allem, wo du gut essen und trinken, shoppen, das Leben genießen und schöne Dinge erleben kannst. Die Übersichtskarte vorne im Buch gibt dir an, durch welche Stadtteile die Routen verlaufen.

Jede Route ist klar und verständlich auf einem detaillierten Stadtplan am Beginn des Kapitels eingezeichnet. Die Adressen sind ebenfalls darauf markiert. An der Farbe der Punkte erkennst du, um was für eine Adresse es sich handelt (sieh dir dazu die Legende unten auf dieser Seite an). Zudem werden sämtliche Adressen in den Kapiteln ausführlich beschrieben. Ohne einen längeren Aufenthalt an den genannten Adressen dauert eine Route maximal drei Stunden. Die Länge ist jeweils über der betreffenden Routenbeschreibung in Kilometern angegeben.

PREISE

Um dir eine Vorstellung von den Preisen in den Restaurants zu vermitteln, gibt es zu jeder Adresse einen Preishinweis. Wenn nicht anders angegeben, handelt es sich dabei um den Durchschnittspreis für ein Hauptgericht. Bei den

Eintrittspreisen der Sehenswürdigkeiten sind es die Normalpreise, eventuelle Ermäßigungen führen wir nicht auf.

GUT ZU WISSEN

Kommerzielle Betriebe wie Restaurants, Bars und Geschäfte haben in Florenz rote Hausnummern. Diese sind unabhängig von den normalen Hausnummern für Wohnhäuser, man muss also gut aufpassen!

LEGENDE

-  >> **SEHENSWÜRDIGKEITEN**
-  >> **ESSEN & TRINKEN**
-  >> **SHOPPEN**
-  >> **FREIZEITTIPPS**



Normalerweise machen die Geschäfte in Florenz von 13.00 bis 15.30 Uhr Mittagspause. Die Läden im Stadtzentrum haben meist durchgängig geöffnet, die großen Kaufhäuser auch sonntags.

Die Suche nach einer öffentlichen Toilette kann sich schwierig gestalten. Deswegen solltest du wissen, dass alle Bars und Cafés gesetzlich dazu verpflichtet sind, jeden auf ihre Toiletten zu lassen. Anders ausgedrückt: Du musst in einer Bar oder einem Café nichts konsumieren, um die Toilette benutzen zu dürfen.

Das Rauchen ist an öffentlichen Orten verboten.

Im August kann die Temperatur im Zentrum von Florenz schon mal auf 40 °C steigen. Die Lage der Stadt in einem Tal mit dem Fluss als tiefstem Punkt führt dazu, dass die Hitze sich hier oft staut und es viele Mücken gibt.

Mückenschutzmittel sollte in deinem Gepäck daher nicht fehlen. Der August ist auch die absolute Hochzeit der Touristensaison. Wenn du Florenz zu 100 % genießen möchtest, solltest du dich daher für einen Besuch im Frühjahr oder Spätsommer entscheiden.



FLORENTINISCHE ESSGEWOHNHEITEN

Das Frühstück ist ein geselliges, aber hektisches Ritual, das für viele Florentiner draußen in einer Bar stattfindet. *Fretta e furia* (schnell, schnell) werden die Cappuccinos und die Brioche (süße Croissants) morgens verzehrt. Oft muss man zunächst an der Kasse bezahlen. Danach geht man mit dem Kassenzettel an die Theke, um dort im Stehen zu frühstücken. Wenn man sich an einen Tisch setzen möchte, zahlt man oft mehr. In den meisten Bars gibt es daher eine Liste mit zwei Preisen: für den Verzehr im Stehen (*al banco*) und im Sitzen (*al tavolo*).

Zu Mittag essen die Locals zwischen 13.00 und 15.00 Uhr. Sonntags bieten viele Hotels und Cafés auch einen Brunch an. Hier kann man zwischen 12.00 und 15.00 Uhr zum Festpreis so viel essen, wie man möchte. Von Donnerstag bis Samstag sind die meisten Restaurants sehr voll. Wer am Samstagabend ein beliebtes Restaurant besuchen möchte, sollte einen Tisch reservieren. Die meisten Restaurants öffnen um 20.00 Uhr, aber vor 21.00 Uhr wird man kaum Locals treffen. Das Abendessen der Italiener besteht aus einem *Antipasto* (Appetithäppchen), einem *Primo* (Vorspeise) und einem *Secondo* (Hauptgericht). Das Gemüse muss man oft separat bestellen (*Contorno*). Nach dem Abendessen wird meistens noch ein Digestif getrunken. Das kann ein *Limoncello* (Zitronenlikör) oder ein *Grappa* (Brand aus allem, was nach der Weinherstellung von der Traube übrig bleibt) sein. Vor dem Essen kann man zwischen 19.00 und 20.00 Uhr einen *Aperitivo* trinken. Dann zahlt man etwas mehr für das Getränk, aber dafür sind alle Snacks, die angeboten werden, schon enthalten. Dieses Büfett ist

manchmal sehr umfangreich, und die Snacks sind schon eine Mahlzeit für sich (*Apericena*).

Die Florentiner unterscheiden drei Arten von Restaurants. Ein *Ristorante* ist meistens schon ziemlich schick, aber in Verbindung mit dem Wort Pizzeria ist es meist ein Familienrestaurant. Wenn du eine besonders leckere Pizza essen möchtest, solltest du darauf achten, dass sie einen *Forno a legna* haben. Das bedeutet, dass die Pizzen in einem echten Holzofen gebacken werden. In einer toskanischen *Trattoria* oder *Osteria* bekommt man oft nur typisch toskanische Gerichte, wobei in der *Osteria* der Schwerpunkt eher auf der Weinkarte liegt. Bei einer *Enoteca* dreht sich alles um den Wein, aber man kann immer eine Kleinigkeit zu essen dazubekommen. Auf der Speisekarte stehen meist kalte Gerichte und *Crostoni* (eine große Scheibe toskanisches Brot mit warmem oder kaltem Belag).

Das Trinkgeld in einem Restaurant oder einer Bar ist freiwillig. Wenn du mit Küche und Service zufrieden warst, kannst du ein paar Euro für den *Cameriere* (Ober) auf dem Tisch liegen lassen. Der Punkt *Pane e Coperto* (Brot und Gedeck), der fast immer auf der Rechnung steht, ist für das Brot, das auf den Tisch gestellt wird. Und auch wenn es nicht gegessen wird, muss es bezahlt werden.

FIRENZE CARD

Wenn du vorhast, viele Museen und Sehenswürdigkeiten in Florenz zu besuchen, ist die Firenze Card perfekt für dich. Sie ist 72 Stunden lang gültig und ermöglicht den Zugang zu den Gärten der Stadt und einigen Museen. Auch der öffentliche Nahverkehr ist darin enthalten. Die Firenze Card kostet 85 €. Weitere Informationen: www.firenzecard.it. Am

ersten Sonntag im Monat kann man die staatlichen Museen kostenlos besuchen.

NATIONALE FEIERTAGE

August ist in Italien der Ferienmonat. Kleinere Geschäfte im Stadtzentrum und die Geschäfte außerhalb des Zentrums können dann für einige Wochen *chiuso per ferie* (wegen Urlaub geschlossen) sein. Auch im Januar sind manche Geschäfte für ein paar Wochen geschlossen.

Außer Neujahr, Weihnachten und Ostern gibt es in Italien noch die folgenden offiziellen Feiertage:

6. Januar > Heilige Drei Könige (*Befana*)

25. April > Tag der Befreiung

1. Mai > Tag der Arbeit

2. Juni > Tag der Republik

24. Juni > San Giovanni Battista (Schutzheiliger von Florenz)

15. August > Mariä Himmelfahrt (*Ferragosto*)

1. November > Allerheiligen

8. Dezember > Mariä Empfängnis

HAST DU NOCH TIPPS?

Wir haben diesen Reiseführer so sorgfältig wie möglich zusammengestellt. Allerdings ändert sich das Angebot von Geschäften und Restaurants in Florenz ständig. Wir bemühen uns, die Routen und Adressdaten stets auf dem neuesten Stand zu halten. In unseren digitalen Produkten sind Korrekturen immer sofort zu finden. Auch dieser gedruckte Guide wird regelmäßig überarbeitet. Falls du eine Adresse dennoch nicht mehr findest oder andere Anmerkungen und Tipps für diesen Guide hast, dann lass es